

Editorial

A warm welcome to the second issue of *JoSTrans*, the *Journal of Specialised Translation*. The birth of a journal is a collective venture. It does not happen without the collaboration of many individuals, and I would like to thank the authors, the contributors, the peer-reviewers and the members of the editorial board for their collaboration, their commitment and their understanding.

A publication is nothing without readers. An e-journal lends itself to being interactive, and we received many comments from all over the world. Such contributions will help us to evolve and allow the journal to be shaped by all of us.. I would like to thank those who wrote to share their opinion and to encourage further participation. This journal was conceived in London, the founding members of its editorial board are European, and receiving ideas, papers, suggestions from the US, Canada, Brazil and China has not only been stimulating, it is helping us to develop our multicultural identity and grow in diversity. It is very exciting to see that *JoSTrans* turned out to be what we primarily intended it to be: a platform for those doing work and research in the fields of translation and interpreting.

In the last few months, we have grown in size and stature, as more translation professionals and academics seek to be involved with the journal. Implementing ideas received from authors and readers' comments or shared at editorial boards is not always possible straight away, mainly for technical reasons (and you may have noticed some of the technical problems we had with the first issue). We do plan new features for the journal that would both fill a gap in the translation publication world and suit the format of e-journal: a more visible space for comments; the streaming of interviews with translators, teachers and researchers; an access to publication references that are not necessarily new, but that have been overlooked in the past in spite of their relevant content, often because they were not published in English.

The desire to give a voice to authors in languages other than English remains one of *JoSTrans's* aims. Non-English native speakers are under pressure to write in English in order to reach a wide audience and to be recognised in their field. This journal can give them a choice to write in their language and provide an English translation, so that they can be read by all, but can express themselves in their mother tongue. The electronic age allows diversity. It is up to us to seize this opportunity.